



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Entscheidung
des Generaldirektors**

**Determina
del Direttore Generale**

Nr./No.: 2025/327

**Arbeitsgruppe Vergaben, Verträge und
Vermögen**

**Gruppo di lavoro appalti, contratti e
patrimonio**

**Beschränkung der schon vorhandenen
Dienstbarkeit zu Lasten der
institutseigenen Bp. 281 und zu Gunsten
der Bp. 253, alle K.G. Unserfrau im
Eigentum von Herrn Alexander
Oberhofer.**

**Restrizione della già esistente servitù a
carico della p.ed. 281 di proprietà Ipes e
a favore della p.ed. 253, tutto C.C. La
Madonna, di proprietà del signor
Alexander Oberhofer.**

Das Wohnbauinstitut ist alleiniger Eigentümer der 5 von 5 Wohnungen der Bp. 281 K.G. Unserfrau in Schnals, Karthaus 70.

L'IPES è unico proprietario dei 5 di 5 alloggi della p.ed. 281 C.C. La Madonna a Senales, Certosa 70.

Zu Lasten der institutseigenen Bp. 281 K.G. Unserfrau wurde mit Vertrag vom 24.09.1958 ein Durchgangs- und Durchfahrtsrecht zu Gunsten unter anderem der benachbarten Bp. 253 K.G. Unserfrau eingetragen.

A carico della particella di proprietà dell'Istituto, p.ed. 281 C.C. La Madonna è stato iscritto, con contratto del 24.09.1958, un diritto di servitù di passo a piedi e con veicoli a favore, tra l'altro, della particella confinante p.ed. 253 C.C. La Madonna.

Die Bp. 253 ist seit kurzem Eigentum von Herrn Alexander Oberhofer, der dort mit seiner Familie, wobei ein Familienmitglied motorische Einschränkungen hat, wohnt.

La p.ed. 253 è divenuta recentemente di proprietà del signor Alexander Oberhofer, che vive lì con i componenti della sua famiglia, di cui uno con difficoltà motorie.

Mit Schreiben vom 21.05.2024, Prot. Wobi Nr. 0054364, hat Herr Alexander Oberhofer dem Institut mitgeteilt, dass das Tor zwischen der institutseigenen Bp. 281 und der Bp. 253, in seinem Eigentum, abgesperrt wurde und die derzeitigen Geländegegebenheiten es seiner Familie unmöglich machen, das Durchgangs- und Durchfahrtsrecht auszuüben.

Con lettera del 21.05.2024, Prot. Ipes n. 0054364, il signor Alexander Oberhofer ha informato l'Istituto che il cancello posto tra la p.ed. 281 dell'Istituto e la p.ed. 253 di sua proprietà è stato chiuso e che le condizioni attuali del terreno rendono impossibile esercitare a lui e alla sua famiglia il diritto di passaggio a piedi e con veicoli.

Am 26.03.2025 haben sich Alexander Oberhofer und sein Rechtsanwalt Dr. Andreas Zojer mit Frau Christa Bolego und Dr. Werner Stuppner der Mieterservicestelle Meran getroffen.

In data 26.03.2025 il signor Alexander Oberhofer e il suo avvocato dott. Andreas Zojer si sono incontrati con la signora Christa Bolego e il dott. Werner Stuppner del Centro Servizi all'inquinato di Merano.

Die Sachlage wurde besprochen und es wurde vereinbart, dass das Durchgangs- und Durchfahrtsrecht neu geregelt werden.

La situazione è stata discussa e si è convenuto che il diritto di passaggio a piedi e con veicoli verrà nuovamente definito.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Herr Alexander Oberhofer verzichtet auf das Durchfahrtsrecht mit jeglichem Fahrzeug und die eingetragene Dienstbarkeit wird auf ein Durchgangsrecht und ein Durchfahrtsrecht ausschließlich für Fahrräder beschränkt.

Der Verlauf des Durchgangs- und Durchfahrtsrechtes mit Fahrrädern ist auf dem von Geom. Sebastian Gamper ausgearbeiteten Plan vom 31.03.2025 ersichtlich.

Der Verlauf wird auf der Bp 281 mit den Buchstaben A-B-C-D-E-F-G-H-A begrenzt.

Alle anfallenden Arbeiten werden von Herrn Alexander Oberhofer auf eigene Kosten durchgeführt. Dabei sind die Arbeiten des Auffüllens, der Erhöhung der bestehenden Mauer, der Bodenbelag, die Kosten des Geländers und die Isolierung der Mauer des Wobi-Gebäudes, welche von der Erhöhung durch die Errichtung der Rampe betroffen ist, beinhaltet.

Herr Alexander Oberhofer errichtet auf eigene Kosten eine Grenzmauer, die auf seinem Grund steht und entlang der Grundstücksgrenze zwischen der GP 990/11 und der BP 281 verläuft. Auf dieser Mauer errichtet er auf seine Spesen einen Zaun aus Metall.

Bei den Parkplätzen des Wobi am Eingang des Durchgangs wird ein Tor aus Metall errichtet, um den unerlaubten Durchgang von Dritten zu verhindern. Es wird vom Wohnbauinstitut errichtet und finanziert.

Die Vertrags- und Notarskosten für die Einschränkung der Dienstbarkeit und für die Festlegung des Durchgangsverlaufes werden vom Wohnbauinstitut getragen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2025 vorgesehenen Ausgaben.

Il signor Alexander Oberhofer rinuncia al diritto di passaggio con qualsiasi veicolo e la servitù iscritta verrà limitata ad un diritto di passaggio a piedi ed esclusivamente con biciclette.

Il tracciato del passaggio a piedi e con biciclette è visibile nella planimetria, redatta dal Geom. Sebastian Gamper in data 31.03.2025.

Il tracciato sulla p.ed. 281 viene delineato dalle lettere A-B-C-D-E-F-G-H-A.

Tutti i lavori saranno eseguiti dal Sig. Alexander Oberhofer a proprie spese. Sono compresi i lavori di riempimento, l'innalzamento della parete esistente, la pavimentazione, il costo della ringhiera e l'isolamento della parete dell'edificio IPES, interessata dall'innalzamento dovuto alla costruzione della rampa.

Il signor Alexander Oberhofer erige a sue spese un muro di cinta che si trova sul suo terreno e corre lungo il confine tra la p.f. 990/11 e la p.ed. 281. Su questo muro erige a proprie spese una recinzione metallica.

Un cancello metallico sarà eretto nel parcheggio Ipes all'ingresso del passaggio per impedire l'accesso non autorizzato da parte di terzi. Il montaggio e il finanziamento sono a carico dell'Istituto per l'Edilizia sociale.

Le spese contrattuali e notarili per la restrizione della servitù e per la determinazione del percorso del passaggio sono a carico dell'IPES.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n.17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti

Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2025.



Auf dieser Grundlage

**entscheidet
der Generaldirektor**

1. die Beschränkung der schon vorhandenen Dienstbarkeit zu Lasten der institutseigenen Bp. 281 und zu Gunsten der Bp. 253, alle K.G. Unserfrau im Eigentum von Herrn Alexander Oberhofer zu genehmigen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass alle anfallenden Arbeiten von Herrn Alexander Oberhofer auf eigene Kosten durchgeführt werden. Dabei sind die Arbeiten des Auffüllens, der Erhöhung der bestehenden Mauer, der Bodenbelag, die Kosten des Geländers und die Isolierung der Mauer des Wobi-Gebäudes, welche von der Erhöhung durch die Errichtung der Rampe betroffen ist, beinhaltet;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass Herr Alexander Oberhofer auf eigene Kosten eine Grenzmauer, die auf seinem Grund steht und entlang der Grundstücksgrenze zwischen der GP 990/11 und der BP 281 verläuft, errichtet;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass vom Wohnbauinstitut am Eingang des Durchgangs ein Tor aus Metall errichtet und finanziert wird;
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Vertrags- und Notarskosten für die Einschränkung der Dienstbarkeit und für die Festlegung des Durchgangsverlaufes vom Wohnbauinstitut getragen werden;
6. den Generaldirektor oder seinen Stellvertreter zu ermächtigen, den vorhin genannten Vertrag zu unterzeichnen;

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2025 vorgesehenen Ausgaben.

Cio premesso

**il Direttore Generale
determina**

1. di autorizzare la restrizione della già esistente servitù a carico della p.ed. 281 di proprietà Ipes e a favore della p.ed. 253, tutto C.C. La Madonna, di proprietà del signor Alexander Oberhofer;
2. di prendere atto che tutti i lavori saranno eseguiti dal Sig. Alexander Oberhofer a proprie spese. Sono compresi i lavori di riempimento, l'innalzamento della parete esistente, la pavimentazione, il costo della ringhiera e l'isolamento della parete dell'edificio IPES, interessata dall'innalzamento dovuto alla costruzione della rampa;
3. di prendere atto che il signor Alexander Oberhofer erige a sue spese un muro di cinta che si trova sul suo terreno e corre lungo il confine tra la p.f. 990/11 e la p.ed. 281;
4. di prendere atto che carico dell'istituto per l'edilizia sociale verrà eretto un cancello metallico all'ingresso del passaggio;
5. di prendere atto che le spese contrattuali e notarili per la restrizione della servitù e per la determinazione del percorso del passaggio sono a carico dell'IPES;
6. di autorizzare il Direttore Generale o il suo sostituto, a firmare il contratto precedentemente indicato;

Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2025.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

Wafn weis 26.06.2025 26.06.2025 00:00:00 Regolarità tecnica Regolarità contabile

der zuständige Amtsdirektor

il direttore d'ufficio competente

Sichtvermerk über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit.

Visto in ordine alla regolarità
contabile.

der Direktor des Amtes Buchhaltung
Haushalte Versicherung und
Zahlungsverkehr

il direttore dell'ufficio contabilità bilanci
assicurazioni e pagamenti

Datum und Unterschrift – data e firma

Sachbearbeiter/istruttore: palm

Innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung des
vorliegenden Entscheids kann gegen denselben beim
Regionalen Verwaltungsgericht –Autonome Sektion
Bozen- Rekurs eingebracht werden.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente
determina potrà essere presentato ricorso contro la
stessa al Tribunale Regionale Amministrativo
–Sezione Autonoma di Bolzano.